Bibliographies and references


Annelen, B and Kathrin, S. “A model of corpus-driven exploration and presentation of multiword expressions” http://www1.ids-


Investigation on German-Portuguese Translation Processes”. *Meta* 41(1): 33-44.


Jacqueline Léon, may 2005 Claimed and Unclaimed Sources of Corpus Linguistics, Henry sweet society bulletin issue no.44


Jakobsen, Arnt Lykke. 2005. Investigating expert translator's processing knowledge. In Dam, Helle V., Jan Engberg and Heidrun Gerzymisch-

Jick, Todd. 1979, Mixing Qualitative and Quantitative Methods: Triangulation in Action, Administrative Science Quarterly, Volume 24, Number 24, pp.602-611.


Lauridsen, Karen (1996) Text Corpora and Contrastive Linguistics: Which Type of Corpus for which Type of Analysis? In: Aijmer, Karin /Altenberg,


Michael Carl, Translog-II: a Program for Recording User Activity Data for Empirical Reading and Writing Research, Copenhagen Business School, 2012

IJCLA VOL. 3, NO. 1, JAN-JUN 2012, PP. 153–162


Saldanha, Gabriela (2009).” Principles of corpus linguistics and their application to translation studies research”. *Tradumática*, 7, ISSN 1578-7559


towards understanding the affective dimension of translational decisions”.
*Meta* 41, 1: 45–59.

of TAP texts”. *Target* 9, 1: 69–84.

Tirkkonen-Condit, Sonja and Riitta Jääskeläinen (ed.). 2000. *Tapping and
Mapping the Processes of Translation and Interpreting: Outlooks on
ISBN: 90-272-1642-8 (Eur); 1-55619-796-9 (US)

Tognini-Bonelli, E. (2001). *Corpus Linguistics at Work*, Amsterdam and
Philadelphia: John Benjamins.

studies”’. Chaffey, P.N., A.F. Rydning and S.S. Ulriksen (eds) *Translation

prospects and some pitfalls”. Tirkkonen-Condit, S. (ed) *Empirical research in

Translators' Journal*, vol. 50, issue 4, p. 1082-1097


**Internet sources for information**

English-German corpus
https://www.tu-chemnitz.de/phil/english/sections/linguist/real/independent/transcorpus/index.htm
accessed on 09/12/2015

English-Norwegian Parallel Corpus
http://www.hf.uio.no/ilos/english/services/omc/enpc/intro.html
accessed on 09/12/2015

English Swedish Parallel Corpus
accessed on 09/12/2015

Intersect corpus
http://arts.brighton.ac.uk/staff/raf-salkie/intersect
accessed on 11/12/2015

Crater Corpus
http://catalog.elra.info/product_info.php?products_id=84
accessed on 11/12/2015
accessed on 12/15/2015

Bengt Dahlqvist
http://www2.lingfil.uu.se/ling/wp/wp6pref.pdf
accessed on 12/15/2015

http://stp.lingfil.uu.se/corpora/
accessed on 12/15/2015

BAF
http://www.iro.umontreal.ca/~simardm/pub/lrec98.ps
accessed on 12/17/2015

http://www.intralinea.org/reviews/item/revising_and_editing_for_translators
accessed on 12/30/201)

https://sites.google.com/site/centretranslationinnovation/translog-ii
accessed on 12/30/2015

http://www.clres.com/paracorp.html
accessed on 12/21/2015

BAF http://www.iro.umontreal.ca/~simardm/pub/lrec98.ps
accessed on 12/17/2015

accessed on 12/17/2015
http://www.iro.umontreal.ca/~simardm/pub/lrec98.ps
accessed on 12/17/2015

http://catalog.elra.info/product_info.php?products_id=84
accessed on 12/15/2015
https://www.ldc.upenn.edu/about
accessed on 12/15/2015

http://www.lpl.univ-aix.fr/projects/multext
accessed on 12/15/2015

http://nl.ijs.si/ME/
accessed on 12/15/2015

http://nlp.cs.nyu.edu/index.shtml
accessed on 12/20/2015

https://catalog.ldc.upenn.edu/LDC95T20
accessed on 12/20/2015

accessed on 12/20/2015